

**SI USTED ESTÁ EXPERIMENTANDO
UNA CRISIS DE SALUD MENTAL, DEBERÍA
DE INMEDIATO:**

- ☞ Llamar a su terapeuta o personal de otra agencia encargada de brindarle servicios.
- ☞ Entrar en contacto con la **LÍNEA DE CASOS DE CRISIS DEL CONDADO DE CLARK** por el:
1-800-626-8137 o al **(360) 696-9560**; o bien el
TTY (360) 696-1925
LAS 24 DEL DÍA / LOS 7 DÍAS DE LA SEMANA
- ☞ En caso de encontrarse en una situación de peligro inminente, llame al **911** y pida hablar con agentes cualificados del Equipo de intervención en casos de crisis (CIT).

**SI USTED NECESITA HABLAR CON ALGUIEN
Y NO SE ENCUENTRA EN SITUACIÓN DE CRISIS, PUEDE LLAMAR A:**

- ☞ **CHARLA ADOLESCENTE** al(360) 397- 2428 (CHAT)
Horarios: lunes a jueves 4 pm - 9 pm , viernes: 4 pm - 7 pm
CCTeenTalk1@hotmail.com
o bien
- ☞ **CVAB LÍNEA AMIGABLE** en el:.....(360) 750-2012
.....o bien (360) 750-2014
Horarios: Diariamente: 5 pm - 10 pm

SI USTED CONSIDERA QUE NECESITA SERVICIOS DE SALUD MENTAL, PODRÍA:

- ☞ Llamar a la agencia de salud mental de su elección, que se detalla en este folleto, para realizar una cita para una evaluación de admisión; o bien
- ☞ Llamar a la **Red de Apoyo Regional del Condado de Clark (CCRSN)** al número de teléfono gratuito **1-800-410-1910** o bien al **(360) 397-2130**, o a través de **TTY** al **1-800-833-6384** para que lo refieran a una agencia de salud mental.
- ☞ El personal de administración de cuidados de salud de la red CCRSN podrá ayudarlo a determinar qué agencia proporciona el mejor servicio conforme a sus necesidades.



Para obtener esta información en un formato alternativo, llame o escriba a la oficina Clark County ADA Compliance.
Teléfono (360) 397-2025 **TTY** (360) 397-2445;
Email: ADA@Clark.wa.gov

**RED DE APOYO REGIONAL DEL
CONDADO CLARK**

**MANUAL PARA EL
CONSUMIDOR
Y LA FAMILIA**

**Guía de Servicios
Públicos de Salud Mental**

**RED DE APOYO REGIONAL DEL CONDADO DE
CLARK
VISIÓN SOBRE LA RECUPERACIÓN**

Por medio de la recuperación se reconoce el potencial ilimitado de cada individuo. Se alienta a la autodeterminación a través del respeto, el apoyo, las oportunidades significativas y la comprensión. La recuperación se mantiene y alcanza a través de servicios continuos de conexión y apoyo, relevantes e individualizados y se refleja en el lenguaje que utilizamos.



**CLARK COUNTY
WASHINGTON**

proud past, promising future

ÍNDICE
(continuación)

Estimado consumidor o miembro de familia:

Bienvenido a la Red de Apoyo Regional del Condado de Clark (Clark County Regional Support Network, CCRSN por sus siglas en inglés). La red CCRSN cubre los Servicios Públicos de Salud Mental de pacientes hospitalizados y externos. Este manual está diseñado para ayudarlo a navegar dentro del sistema de salud mental del Condado de Clark y así poder participar por completo en su recuperación. Hemos incluido información sobre todas las agencias proveedoras disponibles, de qué modo funciona el sistema, cuáles son sus derechos como consumidor sobre los servicios de salud mental y a dónde dirigirse encaso de necesitar información adicional.

Originalmente, este manual lo crearon los consumidores, miembros de familia y defensores del Condado de Clark para ayudarlo en su viaje hacia la recuperación.

Recuerde...

"Un viaje de mil millas comienza con el primer paso".

<u>Tema</u>	<u>Página</u>
Derechos de información sobre la salud	25
Hospitales	14, 15
Consentimiento informado	4
Hospitalización involuntaria	22
Lifeline Connections	13, 21
Cómo aplicar para Medicaid	6
Medicamentos	19
Mediador (Mental Health Ombuds)	5, 17, 22-24
National Alliance on Mental Illness	34
Red de cuidados	5, 27
No es elegible para recibir servicios	22
Office of Consumer Partnerships	34
Servicios para adultos mayores	31
Servicios para pacientes externos	9-13
Agencias proveedoras participantes del Condado de Clark ...	9-15
Prepaid Inpatient Health Plan - PIHP	5
Preguntas para hacer al terapeuta	19
Publicación de la información	26
Servicios residenciales	14
Recursos	27 - 32
Responsabilidades	16
Red de Apoyo Regional (RSN) .	2, 5, 8, 22, 23, 27, contraportada
Visión sobre la recuperación de RSN	portada
Departamento de Servicios Sociales y de Salud	6
Southwest Washington Medical Center	14, 15
Statewide Action for Family Empowerment - SAFE WA	34
Grupos de apoyo	35
Asistencia para el transporte	8
Viajando fuera del Condado de Clark	8
Equipo de revisión de calidad (QRT)	33,
Línea Amigable	33, contraportada
Proyecto para el bienestar de la salud	28

ÍNDICE

<u>Tema</u>	<u>Página</u>
Acceso a los servicios	9-15
Acrónimos	32, 33
Programa ADAPT	12
Servicios para pacientes externos adultos	11-13
Directiva anticipada de salud mental	4
RECURSOS DE APOYO	33-34
Catholic Community Services	9
Cómo cambiar a los proveedores	23-24
Servicios para pacientes externos para niños y familiares	9, 10
Children's Center.....	9, 21
Children's Home Society.....	10, 21
211 Información y referencia	27
Columbia River Mental Health Services	10, 12, 14, 21
Community Services Northwest	13, 21
Quejas	5, 17, 23, 24
Confidencialidad	23, 25, 6
Responsabilidades y derechos como consumidor	16, 17
Costo de los servicios	6
Consumer Voices Are Born - CVAB	33, contraportada
Servicios cubiertos	7
Tribu Cowlitz Indian	28, 31
Línea para casos de crisis y servicios	15, 20, contraportada
Personas sordas o con problemas auditivos	8
Discapacidad	29, 31
Educación	29
Elahan Place	14
Empleo	6
Employment.....	30
Audiencia imparcial	24
Soluciones para la familia	10, 21
Primera cita	20
Quejas	5, 17, 22-24

ÍNDICE

Definición de los servicios de salud mental.....	4
¿Cómo aplicar para Medicaid?	6
¿Cuál es el costo de los servicios?	6
¿Quién es elegible para recibir los Servicios de Salud Mental de la red CCRSN?.....	6
¿Cuáles son los servicios cubiertos por la red CCRSN?.....	7
Acceso a los servicios para personas sordas o con problemas auditivos ...	8
¿Hay disponibilidad de ayuda con el Transporte?	8
¿Qué sucede si viajo fuera del Condado de Clark?.....	8
Participación de las agencias proveedoras del Condado de Clark	9
¿Cuáles son mis derechos como consumidor?	16
¿Cuáles son mis responsabilidades como consumidor?.....	16
Organigrama de Servicios Públicos de Salud Mental	18
¿Qué información debo tener a mano al llamar?.....	21
¿Qué debería preguntar a mi terapeuta o psiquiatra?.....	21
¿Qué sucederá en mi primera cita?	21
¿Qué debería preguntar a mi terapeuta o psiquiatra?	22
¿Qué necesito saber sobre mis medicamentos?.....	22
¿Qué sucede si no soy elegible para recibir servicios de salud mental? ..	23
¿Cuáles son mis derechos respecto a una hospitalización involuntaria? ..	23
¿Qué sucede si estoy preocupado por los servicios que recibo?	24
Derechos de confidencialidad/salud	26
¿Cuáles son los recursos adicionales del Condado Clark que puedo utilizar?	28
Centros de recursos para familias	28
Recursos de apoyo	29
Grupos de apoyo	31
Acrónimos comúnmente utilizados en los temas de Salud Mental	32
Índice por tema.....	34

Para obtener más información sobre situaciones de Crisis, lea la cubierta posterior de este folleto

DEFINICIÓN DE LOS SERVICIOS DE SALUD MENTAL QUE USTED DEBE CONOCER AL MOMENTO UTILIZAR ESTA GUÍA

CONSUMIDOR - A Persona que ha aplicado, es elegible para recibir o ha recibido servicios de salud mental. En el caso de un niño menor de trece años (o de un niño de al menos trece años cuyos padres o representantes legales están involucrados en el plan del tratamiento) la definición de consumidor incluye a los padres o representantes legales.

EQUIPO DE INTERVENCIÓN DE CRISIS (CIT) - Agentes cualificados equipados con conocimientos y habilidades especializadas que utilizan al momento de interactuar con personas que están experimentando una crisis psiquiátrica.

PRÁCTICA BASADA EN LA EVIDENCIA –Programa, práctica o tratamiento con apoyo científico demostrado sobre su efectividad.

CONSENTIMIENTO INFORMADO –Aceptación de un medicamento o tratamiento luego de estar informado sobre todos los detalles al respecto, incluyendo:

- ⌘ Todos los resultados esperados del tratamiento.
- ⌘ Posibles efectos secundarios.
- ⌘ Toda terapia alternativa disponible.

Para llevar a cabo una decisión de este tipo, usted debe conocer todos los hechos relacionados a fin de poder decidir si el tratamiento es beneficioso o no. Luego de conocer todos los aspectos del tratamiento propuesto, usted tendrá derecho a rehusarse.

DIRECTIVA ANTICIPADA DE SALUD MENTAL - La Directiva Anticipada de Salud Mental (MHAD) es un documento escrito que describe sus preferencias para el tratamiento si usted llegara a tener dificultades al momento de comunicarse o de tomar decisiones como consecuencia de su enfermedad mental. También puede servir para informar a otras personas sobre los tratamientos que usted prefiere o no, y puede permitirle designar a una persona de su confianza para que tome decisiones y actúe en su lugar.

ACRÓNIMOS COMÚNMENTE UTILIZADOS EN LOS TEMAS DE SALUD MENTAL *(continuación)*

HO	Healthy Options (Opciones de la Salud) (Opciones Saludables)
HRSA	Health and Rehabilitation Services Administration (Administración de Servicios de Recuperación y Salud)
IDDT	Integrated Dual Diagnosis Treatment (Tratamiento Integrado de Diagnóstico Doble)
IEP	Individual Education Plan (Plan de Educación Individual)
ITA	Involuntary Treatment Act (Ley de Tratamiento Involuntario)
ITC	Individualized and Tailored Care (Cuidados Individualizados y Adaptados)
JRA	Juvenile Rehabilitation Administration (Administración de Rehabilitación Juvenil)
MAA	Medical Assistance Administration (Administración de Asistencia Médica)
MCO	Managed Care Organization (Organización de Cuidados de Salud)
MHAB	Mental Health Advisory Board (Junta de Asesoramiento de Salud Mental)
MHD	Mental Health Division of DSHS (División de la DSHS de Salud Mental)
MHP	Mental Health Professional (Profesional de Salud Mental)
NAMI	National Alliance on Mental Illness (Alianza Nacional de Enfermos Mentales)
OCP	Office of Consumer Partnership (part of MHD)
PACT	Program of Assertive Community Treatment (Oficina de Asociación del Consumidor) (Parte de MHD)
PCP	Primary Care Physician (Médico de Cuidados Primarios)
PIHP	Prepaid Inpatient Health Plan (Plan prepago de salud mental para pacientes hospitalizados)
QA	Quality Assurance (Garantía de Calidad)
QRT	Quality Review Team (Equipo de revisión de Calidad)
RCW	Revised Codes of Washington (Código Modificado de Washington)
RSN	Regional Support Network (Red de Apoyo Regional)
RTF	Residential Treatment Facility (Centro de Tratamiento Domiciliario)
SED	Serious Emotional Disorder (Desorden Emocional Grave)
SSDI	Social Security Disability Insurance (Seguro de Incapacidad de Seguridad Social)
SSI	Supplemental Security Income (Ingreso Adicional de Seguridad)
TTY	Telephone services provided for people who are hard of hearing or deaf
TX	Tratamiento
WAC	Washington Administrative Code (Código Administrativo de Washington)
WPAS	Washington Protection and Advocacy System (Sistema de Defensa y Protección de Washington)

ACRÓNIMOS COMÚNMENTE UTILIZADOS EN LOS TEMAS DE SALUD MENTAL

AA	Alcoholics Anonymous (Alcohólicos anónimos)
ACT	Assertive Community Treatment (<i>Tratamiento Comunitario Enérgico</i>)
BHP	Basic Health Plan (Plan de Salud Básico)
CHINS	Child in Need of Services (Niños con Necesidad de Servicios)
CHIP	Children's Health Insurance Plan (Plan de Seguro para la Salud Infantil)
CHPW	Community Health Plan of Washington (Plan de Salud para la Comunidad de Washington)
CLIP	Children's Long-term Inpatient Program (Programa a largo plazo para niños hospitalizados)
COMET	Co-Occurring Methamphetamine Expanded Treatment (Tratamiento Extendido con Metanfetamina Concurrente)
CPS	Children's Protective Services (Servicios de Protección de los Niños)
CRC	Crisis Residential Center (Servicios para Crisis Domiciliarias)
CSO	Community Service Office (Oficina de Servicios Comunitarios)
CSTC	Child Study and Treatment Center (Centro de Estudio y Tratamiento del Niño)
CUP	Columbia United Providers (Proveedores Unidos de Columbia)
CWS	Child Welfare Services (Servicios para el Bienestar Social del Niño)
CVAB	Consumers Voices are Born (Voces de los Consumidores)
DASA	Division of Alcohol and Substance Abuse (División de Abuso del Alcohol y las Drogas)
DCS	Department of Community Services (Departamento de Servicios Comunitarios)
DDD	Division of Developmental Disabilities (Departamento de Discapacidades del Desarrollo)
DMHP	Designated Mental Health Professional (Profesional Designado de Salud Mental)
DRA	Dual Recovery Anonymous (Anónimo de Recuperación Doble)
DSHS	Department of Social and Health Services (Departamento de Servicios Sociales y de Salud)
DSM-IV	Diagnostic and Statistical Manual (4 th Edition) (Manual Estadístico y de Diagnóstico) (4 ^o edición)
DVR	Department of Vocational Rehabilitation (Departamento de Rehabilitación Vocacional)
EBP	Evidence-Based Practices (Práctica Basada en la Evidencia)
EPSDT	Early Periodic Screening, Diagnosis & Treatment (Revisión Médica Periódica, Diagnóstico y Tratamiento)
ESD	Educational Service District (Distrito de Servicios Educativos)
FRS	Family Reconciliation Services (Servicios de Reconciliación Familiar)
HMO	Health Maintenance Organization (Organización de Mantenimiento de Salud)

DEFINICIÓN DE LOS SERVICIOS DE SALUD MENTAL QUE USTED DEBE CONOCER AL MOMENTO UTILIZAR ESTA GUÍA (continuación)

MEDIADOR DE SALUD MENTAL - El Mediador de Salud Mental defiende a los consumidores de servicios de salud mental. Los ayuda a resolver quejas y reclamos.

RED DE CUIDADOS - Recurso de Internet para personas, familiares y agencias que tienen relación con la salud mental, el abuso de sustancias, las discapacidades de desarrollo, la salud pública y la protección contra los efectos adversos del clima y la vivienda. Esta red proporciona información sobre leyes y noticias relacionadas, al igual que posee herramientas de comunicación, y otros recursos.

PLAN PREPAGO DE SALUD PARA PACIENTES HOSPITALIZADOS - Plan de beneficios de salud mental financiado por los gobiernos estatales y federales, también conocido como Medicaid, proporcionado a la Red de Apoyo Regional del Condado de Clark para brindar servicios de salud mental a pacientes hospitalizados y externos a los consumidores.

RECUPERACIÓN - Proceso a través del cual las personas que sufren de una enfermedad mental tienen la posibilidad de vivir, trabajar, aprender y participar completamente en sus comunidades.

RESISTENCIA - Cualidades personales y de vida en comunidad que permite a las personas afrontar la adversidad, los traumas, la tragedia, las amenazas y otras situaciones estresantes para poder llevar adelante una vida productiva.

RED DE APOYO REGIONAL (RSN) - Entidad dentro del Departamento de Servicios Comunitarios del Condado de Clark responsable por la administración de los servicios públicos de salud mental en el Condado de Clark. Este proceso se lleva a cabo dando prioridades a la forma en la que se invierte el dinero y se toman decisiones políticas públicas.

¿QUIEN ES ELEGIBLE PARA RECIBIR SERVICIOS DE SALUD MENTAL DE LA RED RSN EN EL CONDADO DE CLARK?

- ⌘ Los servicios de la Red de Apoyo Regional del Condado de Clark están disponibles a personas y familiares elegibles por Medicaid y que cumplen con el criterio médico de necesidad.
- ⌘ Los servicios de salud mental que no cubre Medicaid están disponibles para aquellas personas que cumplan con los requisitos financieros y médicos para este criterio de necesidad dentro de los fondos disponibles para salud mental.
- ⌘ Todos los residentes del Condado de Clark son elegibles para recibir servicios ante situaciones de Crisis en el Condado de Clark.

¿CUÁL ES EL COSTO DE LOS SERVICIOS?

Los servicios de salud mental financiados por la red RSN están disponibles sin costo alguno para las personas y familiares que cumplen con los requisitos de elegibilidad.

Los Servicios de Crisis están disponibles para todas las personas más allá de la condición de su seguro, y sin costo alguno.

¿CÓMO APLICAR PARA MEDICAID?

Usted puede llamar a la División de Servicios Sociales y de Salud para aplicar por los beneficios escribiendo a la siguiente dirección o bien llamando a los teléfonos detallados a continuación.

DEPARTMENT OF SOCIAL AND HEALTH SERVICES (DSHS)

Columbia River Community Services Office

Town Plaza Business Center

www1.dshs.wa.gov

5411 E. Mill Plain Blvd., Building # 1, Ste 18

Vancouver, WA 98661

- Operador (360) 759-2800
- Centro de Servicios al Cliente (877) 980-9180
- TTY (360) 696-6334
- Fax (360) 696-6406

Horario del operador: Luneslunes a Viernes: 8 am – 5 pm, excepto los feriados estatales

Horario de oficina: Luneslunes a Viernes: 7 am - 5 pm, excepto los feriados estatales

GRUPOS DE APOYO

Esta lista no incluye todos los recursos

- Agoraphobia/Anxiety Disorders**..... (360) 413-7348
 - Adults with Disabilities** (360) 694-6790
 - Autism Chapter for SW Washington**..... (360) 896-6169
 - Consumer Voices Are Born** (360) 397-8050
 - Cowlitz Indian Tribe** (360) 397-8228
 - Programas de violencia doméstica y acoso sexual*
 - Depression and Bipolar Support Alliance** 1-800-826-3632
 - Domestic Violence -YWCA**..... (360) 696-0167
 - Sexual Assault - YWCA** (360) 695-0501
 - Families Anonymous** (360) 835-1066
 - Hope Bereavement Services- SWMC** (360) 696-5120
 - Grief Share**..... (360) 574-1611
 - National Alliance on Mental Illness - Clark County**
..... (360) 695-2823
 - Parent to Parent Support Program (ARC-Disabilities)**
..... (360) 759-4917 ext. 104
 - Parents Again – Grandparents Raising Grandchildren**
..... (360) 695-1325 ext. 4230
 - Parent Support Group for Kids with Autism** (360) 823-5163
 - The Parent Trust Help Line** 1-800-932-HOPE (4673)
 - Portland Metro CHADD (Children and Adults with ADHD)**
..... (503) 294-9504
 - Recovery Inc. - Vancouver** (253) 588-0125
 - Triple Point - Children’s Home Society** (360) 695-1325
- Actividades sociales, educativas, informativas, referencias, construcción del liderazgo y la autoestima para jóvenes lesbianas, homosexuales, bisexuales, transexuales y aquellos que tienen duda en cuanto a su sexualidad (LGBTQ).

RECURSOS DE APOYO *(continuación)*

NATIONAL ALLIANCE ON MENTAL ILLNESS.....(360) 695-2823
317 E 39th Street www.nami-clark.com
P.O. Box 5353
Vancouver, WA 98668

La alianza NAMI del Condado de Clark es una organización sin fines de lucro formada por miembros de familia y amigos de aquellas personas que sufren desórdenes cerebrales graves y persistentes, tales como la esquizofrenia y el desorden bipolar. Esta organización es miembro de la alianza NAMI en el Estado de Washington y está afiliada a National Alliance on Mental Illness. Nuestra misión es mejorar la calidad de vida de todas las personas que luchan contra los desórdenes cerebrales; personas bajo condiciones psiquiátricas, miembros de la familia, profesionales de la salud mental y ciudadanos preocupados en estos temas. Nuestro objetivo es dar apoyo, educación, defensa, promover la recuperación, fomentar la investigación y la defensa política.

OFFICE OF CONSUMER PARTNERSHIPS.....(800) 446-0259
División de Salud Mental del DSHS www.dshs.wa.gov/mental_health

La OCP brinda información y defensa a los consumidores en todo el Estado de Washington.

**STATEWIDE ACTION FOR FAMILY EMPOWERMENT
(SAFE WA)**.....1-866-300-1998
www.safewashington.org

SAFE WA es una red de organizaciones familiares centradas en el apoyo a los padres y representantes que se hacen cargo de niños con necesidades complejas de salud mental y a las organizaciones que apoyan a los adolescentes.

Nuestro objetivo es servir como mentores de la diversa variedad de familias cuyos niños están luchando contra desafíos mentales, emocionales y de comportamiento, proporcionándoles apoyo, educación, defensa, recursos y ayuda con el sistema de navegación.

¿CUÁLES SON LOS SERVICIOS CUBIERTOS POR LA RED DE APOYO REGIONAL DEL CONDADO DE CLARK?

La red RSN del Condado de Clark trabaja con agencias de salud mental para brindar los siguientes servicios:

- ⌘ Tratamiento Comunitario Asertivo (ACT)
- ⌘ Evaluación de la salud mental
- ⌘ Administración del caso
- ⌘ Sede del club
- ⌘ Tratamiento co-ocurrente
- ⌘ Asesoramiento familiar
- ⌘ Terapia de grupo
- ⌘ Servicios de Derivación Hospitalaria
- ⌘ Terapia individual
- ⌘ Tratamiento para pacientes hospitalizados
- ⌘ Servicios de transición carcelaria
- ⌘ Administración de medicamentos
- ⌘ Seguimiento de medicamentos
- ⌘ Servicios de salud mental residencial
- ⌘ Servicios de apoyo a grupos
- ⌘ Servicios de descanso
- ⌘ Respaldo al empleo*
- ⌘ Educación psicológica terapéutica
- ⌘ Servicios integrales
- ⌘ Servicios de crisis

** Este servicio no se brinda par a aquellas personas que están recibiendo actualmente servicios de la División de Rehabilitación Vocacional (DVR).*

ACCESO A LOS SERVICIOS PARA PERSONAS SORDAS O CON PROBLEMAS AUDITIVOS

Las personas pueden llamar al Personal de Relevé Telefónico al **711** para **TTY**, o bien al **1-800-833-6388** en el caso de personas sin problemas auditivos que llaman en nombre del consumidor.

¿HAY DISPONIBILIDAD DE AYUDA CON EL TRANSPORTE?

Podrá hacer uso de los servicios gratuitos de transporte para ir a su cita médica siempre y cuando reciba cupones Medicaid y tenga dificultad para movilizarse por su cuenta.

Para saber si califica para este servicio o recibir más información, llame a:

MEDICAID TRANSPORTATION(360) 694-9997
..... (fuera del Condado de Clark) (800) 752-9422
Horario de oficina: Lunes a viernes: 8:00 am - 4:30 pm

¿QUÉ SUCEDE SI VIAJO FUERA DEL CONDADO DE CLARK?

⌘ Es posible que usted deba viajar o visitar otras partes del país. *La Red de Apoyo Regional del Condado de Clark (CCRSN) cubrirá sólo los servicios psiquiátricos de emergencia si usted se encuentra fuera del Condado de Clark.*

⌘ Siempre que usted reciba servicios psiquiátricos de emergencia fuera del Condado de Clark, hay que entrar en contacto con un administrador médico de la red CCRSN para que autorice el pago; la clínica u hospital que brinde los servicios de emergencia deberá ponerse en contacto con la **Red de Apoyo Regional del Condado de Clark por el 800-410-1910 a la brevedad posible** para decidir sobre los servicios que usted necesita.

RECURSOS DE APOYO

CONSUMER VOICES ARE BORN (360) 397-8050
Línea Amigable (Radiolocalizador) # (360) 750-2012 o bien
(360) 750-2014
1601 E. Fourth Plain Blvd, Ste A114.
Vancouver, WA 98661
Horario de oficina: lunes a viernes: 9-5 pm; Línea Amigable: sábados y domingos: 5 pm - 10 pm
E-mail: info@.org www.cvabonline.com

Consumer Voices Are Born (CVAB) es una organización dirigida por los consumidores que brinda apoyo y defensa a personas con enfermedades mentales. Como comunidad centrada en las personas y en la ayuda orientada a la recuperación, esta organización está comprometida a mejorar la autoayuda y la autodeterminación, la recuperación y la resistencia en el Centro de Recuperación. CVAB es un recurso para el bienestar y la recuperación que funciona por medio de actividades programadas y servicios accesibles de cuidado de grupos. CVAB opera también con una Línea Amigable para aquellas personas que sólo necesitan hablar y disminuir la intensidad de la crisis por la cual está pasando. Los consumidores locales pueden llamar simplemente para hablar, o bien para enfocarse en los problemas que, mientras no sean graves, podrían llegar a crear una falta de atención. La Línea Amigable es gratuita y es una línea de apoyo y recursos “entre dos amigos” para personas con enfermedades mentales y un complemento para el sistema de salud mental y crisis.

CLARK COUNTY QUALITY REVIEW TEAM (QRT)

..... (360) 397-2075 x7874
clarkcountyQRT@gmail.com
www.clark.wa.gov/mental-health/advisory/review

El equipo QRT es un grupo de ciudadanos dirigido por miembros independientes de consumidores y familias reunidos para mejorar el sistema de salud mental en el Condado de Clark. El equipo funciona a través de un sistema proactivo y accesible de salud mental que responde a las necesidades de los individuos. El equipo QRT busca intercambiar ideas con consumidores, miembros de familia y otras personas de la comunidad. Por lo tanto, determina si el sistema está satisfaciendo las necesidades de las personas, y, en caso de no hacerlo, recomienda las mejoras que necesita el sistema, sin importar cuáles sean.

CENTROS DE RECURSOS PARA FAMILIAS

VANCOUVER FAMILY RESOURCE CENTER.....
309 W. 12th Street (360) 695-1325
Vancouver, WA 98660 www.chs-wa.org
Horario de oficina: lunes a jueves: 9:00 am - 5:00 pm, Viernes: 9:00 m - 3:00 pm

EAST COUNTY FAMILY RESOURCE CENTER
1702 “C” Street (360) 835-7802
Washougal, WA 98671 www.chs-wa.org
Horario de oficina: lunes, miércoles, viernes: 9:00 am – Mediodía, martes, jueves: 9:00 am - 5:00 pm

Vancouver y East County Family Resource Center son dirigidos por Children’s Home Society of Washington y proporcionan educación temprana, asesoramiento en salud mental a niños y familias y apoyo a la familia.

NORTH COUNTY FAMILY RESOURCE CENTER
701 E. Main Street, #3 (360) 687-7126
Battle Ground, WA 98604
Horario de oficina: lunes, martes, viernes: 9 am - 12 pm; miércoles: 9-11 am y 1:30 - 5 pm, jueves: 9 am - 4 pm
WIC: lunes, miércoles, jueves 8 am - 5 pm

North County Family Resource Center brinda información y referencias de recursos a personas y familias de la comunidad. Columbia River Mental Health Services y Children’s Home Society of Washington brindan asesoramiento a niños y familias.
WIC y Clothes Closet están también disponibles en el centro.

FRUIT VALLEY FAMILY RESOURCE CENTER
3410 NW Fruit Valley Rd..... (360) 313-1904
Vancouver, WA 98660
Horario de oficina: lunes a viernes: 7:30 am - 4:30 para citas

El Centro Fruit Valley Family Resource es dirigido por Vancouver School District y brinda recursos, libros, juegos, biblioteca y computadoras a la comunidad de Fruit Valley. Armario de ropa limitado disponible para niños.

Cuidado infantil / Head Start (Aprendizaje temprano) disponible.

PARTICIPACIÓN DE LAS AGENCIAS PROVEEDORAS DEL CONDADO DE CLARK

Las agencias proveedoras del Condado de Clark tienen una amplia variedad de especialidades, incluyendo el trabajo con niños, poblaciones étnicas minoritaria y adultos de la tercera edad, al igual que con personas sordas, ciegas y con VIH. En caso de que el centro de salud mental que eligió en un principio no brinde el servicio específico que usted necesita, podrá ser referido a otra agencia que sí lo brinde.

SERVICIOS PARA PACIENTES EXTERNOS

SERVICIOS PARA NIÑOS Y FAMILIARES:

CATHOLIC COMMUNITY SERVICES.....(360) 567-2211
9300 NE Oak View Drive, #B, 2nd Flooro bien 1-800-388-6378
Vancouver, WA 98662 www.ccsww.org
Office Hours: Mon - Fri: 9:00 am - 5:00 pm

Catholic Community Services proporciona una selección de servicios de tratamiento de salud mental, centrados en la familia, destinados a niños y adolescentes. El Condado de Clark patrocina los siguientes contratos: Servicios de estabilización de crisis, servicios intensivos integrales (ambos servicios son alternativas basadas en la comunidad de hospitalización psiquiátrica y servicios residenciales). CCS también brinda servicios de asesoramiento dirigidos en Camas basados en la Secundaria Hayes Freedom. y la Escuela Liberty Middle. Para ser elegibles para este servicio, los consumidores deben cumplir con las pautas de pobreza de Medicaid o del estado de Washington.

CHILDREN’S CENTER.....(360) 699-2244
415 W. 11th Street TTY: 1-800-833-6388
PO Box 484, www.thechildrenscenter.org
Vancouver, WA 98666-0484
Horario de oficina: lunes a viernes: 8 - 7

Los terapeutas están disponibles para atender a las familias las 24 horas, los 7 días de la semana a través del teléfono celular

Children’s Center proporciona servicios de salud mental a niños y adolescentes. Tratan una amplia variedad de problemas, que van desde problemas en el hogar o la escuela hasta desórdenes psiquiátricos mayores. Los padres son bienvenidos a participar en todos los aspectos del tratamiento de sus hijos.

**PARTICIPACIÓN DE LAS AGENCIAS
PROVEEDORAS DEL CONDADO DE CLARK**

(continuación)

SERVICIOS PARA PACIENTES EXTERNOS

SERVICIOS PARA NIÑOS Y FAMILIARES:

CHILDREN’S HOME SOCIETY OF WASHINGTON

309 W. 12th Street(360) 695-1325
Vancouver, WA 98660 www.chs-wa.org

Horario de oficina: lunes a jueves: 9:00 am - 5:00 pm, Viernes: 9:00 am - 3:00 pm

Children’s Home Society centra su atención en el apoyo familiar, el aprendizaje temprano y los tratamientos de salud mental para niños. Es una organización estatal, privada, no sectaria y sin fines de lucro que brinda asistencia a niños y familiares. Children’s Home Society es una agencia acreditada por COA y una agencia de salud mental autorizada que proporciona asesoramiento a niños y familiares además de una gama de servicios de apoyo para la familia.

COLUMBIA RIVER MENTAL HEALTH SERVICES

6926 E. Fourth Plain Blvd.....(360) 993-3000
Vancouver, WA 98666*nuevas citas médicas* (360) 993-3003
.....TTY: (360) 993-3071

Horario de oficina: lunes a jueves: 8 - 7, Viernes: 8 – 5 www.crmhs.org

Columbia River Mental Health Services ayuda a niños, familiares y adultos. El tratamiento incluye asesoramiento a niños y familiares, recursos residenciales, psicoterapia, administración de casos, servicios de apoyo a grupos, transición juvenil (Programa de opciones), servicios vocacionales y educacionales, diagnóstico doble, y servicios de recuperación.

FAMILY SOLUTIONS (360) 750-6706

1104 Main Street #500
Vancouver, WA 98660

Horario de oficina: lunes a viernes: 9:00 am - 5:00 pm

Family Solutions centra su trabajo en niños adoptados y amparados y en las familias. Su misión es brindar los servicios más amplios y de la más alta calidad posibles a niños y familias. Muchos de los empleados de Family Solutions, además de estar clínicamente autorizados, son padres adoptivos, tutores legales, personas adoptadas o que han experimentado la adopción.

**¿CUÁLES SON LOS RECURSOS ADICIONALES
DEL CONDADO DE CLARK QUE PUEDO UTILIZAR?**

(continuación)

Esta lista no incluye todos los recursos

VIVIENDA

VANCOUVER HOUSING AUTHORITY(360) 694-2501

2500 Main Street, # 100 TTY: (360) 694-0842
Vancouver, WA 98660

www.vhousa.com

Horario de oficina: lunes a viernes: 8:00 am - 5:00 pm

LEGAL

CLARK COUNTY VOLUNTEER(360) 695-5313

LAWYERS PROGRAM.....(888) 201-1014

Horario de oficina: lunes a jueves: 9:00 am - 4:00 pm

www.washingtonlawhelp.org

DISCAPACIDAD

DISABILITY RESOURCES OF SW WASHINGTON

2700 NW Anderson Road , Suite D-5.....(360) 694-6790
Vancouver, WA 98662TTY (360) 882-1324

Horario de oficina: lunes a viernes: 9:30 - 4:30

www.darsw.com

ADULTOS MAYORES

AREA AGENCY ON AGING FOR SW WASHINGTON

.....(360) 694-6577

HOME AND COMMUNITY SERVICES(360) 397-9500

..... 1-800-280-0586

..... **TTY:** (360) 992-7949

LONG TERM CARE OMBUDS(360) 694-6577

.....1-888-637-6060

**¿CUÁLES SON LOS RECURSOS ADICIONALES
DEL CONDADO DE CLARK QUE PUEDO UTILIZAR?**
(continuación)

Esta lista no incluye todos los recursos

EMPLEO

**DIVISION OF VOCATIONAL..... (360) 619-7060
REHABILITATION SERVICES (DVR) www.dshs.wa.gov/dvr/
5411 E. Mill Plain Blvd., Suite 16
Vancouver, WA 98661
Horario de oficina: lunes a viernes: 8:00 am - 5:00 pm**

**WORK SOURCE SOUTHWEST WASHINGTON(360) 735-5010
5411 E. Mill Plain Blvd., Suite 15TTY: (360) 735-5094
Vancouver, WA 98661-7046
Horario de oficina: lunes a viernes: 8:00 am - 5:00 pm
www.fortress.wa.gov/esd/worksource/Employment**

**GOODWILL JOB PLACEMENT PROGRAM(360) 695-1923
6425 NE Fourth Plain Blvd www.meetgoodwill.com
Vancouver, WA 98661**

**COWLITZ INDIAN TRIBE(360) 397-8228
Servicios de Rehabilitación Vocacional
www.cowlitz.org
1601 E. Fourth Plain Blvd. Bldg. 17, Suite A-129
Vancouver, WA 98661
(Este programa cubre a: Estadunidenses nativos y de Alaska que vivan en
el Condado de Clark)
Horario de oficina: lunes a viernes: 8:00 am - 5:00 pm**

**PARTICIPACIÓN DE LAS AGENCIAS
PROVEEDORAS DEL CONDADO DE CLARK**
(continuación)

SERVICIOS PARA PACIENTES EXTERNOS

SERVICIOS PARA ADULTOS:

**VAL OGDEN CENTER.....(360) 253-4036
10201 NE Fourth Plain Blvd..... Fax: (360) 253-9795
Vancouver, WA 98662
<http://www.valogdencenter.org/>**

Horario: lunes a jueves: 8:30 - 4:30 pm y Viernes: 11:30 - 3 pm

El centro Val Ogden Center es una agencia sin fines de lucro creada como un club para atender las necesidades de rehabilitación vocacionales de aquellas personas que padecen una enfermedad mental en el Condado de Clark, Washington. Janus de SW Washington, la agencia auspiciante del Centro Val Ogden, fue creada en el año 2007 con el único fin de desarrollar el programa para el club.

**SEA MAR COMMUNITY HEALTH CENTER..... (360) 566-4432
Behavioral Health Program
204 E 35th St
Vancouver, WA 98663
<http://www.seamar.org/locations/vancouver>**

Horario de oficina: lunes a viernes: 8 – 5 pm
Proporciona servicios fuera del horario de ser necesario

El Centro Sea Mar Community Health es una organización comunitaria comprometida a brindar servicios amplios de salud y humanos de alta calidad para los adultos de las diversas comunidades, especializándose en servicios para los latinos. Los servicios que se prestan son de asesoramiento sobre salud mental tanto en inglés como en español, administración de casos, y evaluación y administración de medicamentos psiquiátricos.

**PARTICIPACIÓN DE LAS AGENCIAS
PROVEEDORAS DEL CONDADO DE CLARK**

(continuación)

SERVICIOS PARA PACIENTES EXTERNOS

SERVICIOS PARA ADULTOS:

ADAPT PROGRAM - (SWMC) (360) 696-5300
<http://www.swmedctr.com/body>

Horario de oficina: lunes a viernes: 8:00 am - 4:30 pm

El programa ADAPT del Centro Médico Southwest Washington es una alternativa a la hospitalización de los pacientes que no necesitan cuidados durante las 24 horas, sino un programa intensivo por un breve período de tiempo. El objetivo del cuidado es promover la recuperación en curso de una persona. Es posible contar con grupos, actividades individuales y planificación sobre el alta médico durante el día que dura el programa y los individuos regresan a sus hogares al final del día. Un psiquiatra o el enfermero de especialización en psiquiatría se encargan de brindar los cuidados. El equipo encargado de brindar los cuidados incluye enfermeras, terapeutas ocupacionales y asesores.

COLUMBIA RIVER MENTAL HEALTH SERVICES

6926 E. Fourth Plain Blvd.....(360) 993-3000
Vancouver, WA 98666*nuevas citas médicas* (360) 993-3003
..... TTY: (360) 993-3071

Horario de oficina: lunes a jueves: 8 - 7, Viernes: 8 - 5 www.crmhs.org

Columbia River Mental Health Services ayuda a niños, familias y adultos. El tratamiento incluye asesoramiento para niños y familias, recursos residenciales, psicoterapia, administración de casos, Programa Enérgico de Tratamiento Comunitario, servicios de cuidados de grupos, transición adolescente (Programa de opciones), servicios vocacionales y educativos, diagnóstico doble y servicios de recuperación.

**¿CUÁLES SON LOS RECURSOS ADICIONALES
DEL CONDADO DE CLARK QUE PUEDO UTILIZAR?**

(continuación)

Esta lista no incluye todos los recursos

EDUCACIÓN

DISABILITY SUPPORT SERVICES(360) 992-2314
Dirigido por Clark College TTY: (360) 992-2835
1933 Fort Vancouver Way, P.U.B. 014
Vancouver, WA 98663

Horario de oficina: lunes a jueves: 8:00 - 5:00 pm; viernes: 8:00 - 4:30 pm
(Es necesario estar inscrito en el colegio)

www.clark.edu/student_services/disability_support

GED PREPARATION AND TESTING PROGRAM

Dirigido por Clark College(360) 992-2741
5411 E Mill Plain Blvd, Suite 2 TTY: (360) 992-2835
Vancouver, WA 98663

Horario de oficina: lunes a jueves: 8:00 am - 7:00 pm; viernes: 8:00 am - 4:00 pm

(No es necesario estar inscrito en el colegio)

www.clark.edu/academics/basic_education/abe_ged/index

ADULT LITERACY PROGRAM(360) 992-2750

ADULT BASIC EDUCATION / ESL(360) 992-2741

Dirigido por Clark College

Horario de oficina: lunes a viernes: 9:00 - 5:00 pm

(No es necesario estar inscrito en el colegio)

www.clark.edu/academics/programs/adult_literacy

**¿CUÁLES SON LOS RECURSOS ADICIONALES
DEL CONDADO DE CLARK QUE PUEDO UTILIZAR?**
(continuación)

COWLITZ INDIAN TRIBE(360) 397-8228
1601 E. Fourth Plain Blvd., Bldg. 17, Suite A-129
Vancouver, WA 98661 www.cowlitz.org
Horario de oficina: lunes a viernes: 8:00 am - 5:00 pm

La tribu Cowlitz Indian Tribe proporciona servicios a los estadounidenses nativos y de Alaska en casos de Rehabilitación Vocacional, programas de Abuso Sexual y Doméstico y servicios de tratamiento de drogas a la población en general.

WELLNESS PROJECT(360) 546-1722
317 E. 39th Street www.thewellnessproject.org
Vancouver, WA 98663
Horario de oficina: martes: 9 am - 7 pm; miércoles: 9 am - 5 pm y jueves:
9 am - 7 pm

Brinda terapia gratuita a pacientes externos (individual, grupal, de parejas y familia) al igual que evaluaciones de salud mental y administración médica.

INNOVATIVE SERVICES NW(360) 892-5142
10401 NE Fourth Plain Blvd, Ste 101 www.inovativeservicesnw.org
Vancouver, WA 98662
Horario de oficina: lunes a viernes: 6:00 am - 6:00 pm

Brinda servicios gratuitos o de bajo costo a niños, adultos y familias con discapacidades u otros inconvenientes, ofreciendo terapia y cuidado infantil a los niños, capacitación para el empleo y ayuda laboral a adolescentes y adultos, además de intervención, educación y apoyo a las familias.

**PARTICIPACIÓN DE LAS AGENCIAS
PROVEEDORAS DEL CONDADO DE CLARK**
(continuación)

SERVICIOS PARA PACIENTES EXTERNOS

SERVICIOS PARA ADULTOS:

COMMUNITY SERVICES NORTHWEST(360) 397-8484
(formalmente Mental Health Northwest)
1601 E. Fourth Plain Blvd. Bldg 17, Ste B222
Vancouver, WA 98661 www.communityservicesnw.org

Horario de oficina:
lunes a miércoles: 8 am - 7 pm, jueves: 8 am - 6:30 pm, viernes: 8 am -
4:30 pm
Ingreso para evaluaciones de salud mental: lunes, martes y jueves: 8 am -
12 pm

Community Services Northwest brinda servicios a adultos que incluyen administración de casos, terapia individual y grupal, evaluación de la medicación, Programa Enérgico de Tratamiento Comunitario , servicios de vivienda y servicios de asistencia al empleo.

LIFELINE CONNECTIONS(360) 397-8246
1601 E. Fourth Plain Blvd, Bldg 17 TTY: (360) 397-8480
Vancouver, WA 98661 www.lifelineconnections.org

Horario de oficina: lunes a viernes: 8:00 am - 6:30 pm

Lifeline brinda servicios a adultos que incluyen: administración de casos, evaluaciones de admisión, Tratamiento Integrado de Diagnóstico Doble , Programa Enérgico de Tratamiento Comunitario para consumidores de metanfetamina que padecen Enfermedades Mentales , tratamiento por dependencia química para pacientes residenciales y externos y prueba de drogas, al igual que servicios y programas especiales para personas sordas o con problemas auditivos, mujeres embarazadas, madres, y adolescentes.

PARTICIPACIÓN DE LAS AGENCIAS PROVEEDORAS DEL CONDADO DE CLARK

(continuación)

SERVICIOS PARA PACIENTES HOSPITALIZADOS

Sólo con referencia

SW WASHINGTON MEDICAL CENTER.....(360) 514-2000
Unidad psiquiátrica para pacientes hospitalizados(360) 696-5044
.....**TTY:** (360) 514-2244
www.swmedicalcenter.org

SWMC Psychiatric Services es una unidad psiquiátrica voluntaria para pacientes hospitalizados por corto tiempo. La atención se centra en la promoción de la recuperación en curso del individuo. El cuidado se brinda bajo la dirección de un psiquiatra e incluye medicamentos, actividades grupales e individuales y planificación del alta médico. El personal que brinda este servicio incluye enfermeros, terapeutas ocupacionales, trabajadores sociales y otros.

HOTEL HOPE.....(360) 397-8474
www.crmhs.org

Hotel Hope, dirigido por Columbia River Mental Health Services, proporciona servicios psiquiátricos y de desintoxicación profunda a los pacientes hospitalizados bajo los principios de la recuperación y el compromiso. Los servicios están diseñados para satisfacer las necesidades individuales de los pacientes, brindar servicios de asesoramiento y psiquiatría, incluyendo la terapia individual y grupal, la evaluación psiquiátrica o médica, y la administración de los medicamentos para el control de los síntomas de la enfermedad mental, y facilitar el rechazo al alcohol y otras drogas.

Si busca servicios intensivos para niños o adolescentes, entre e contacto con un enfermero de cabecera de la red CCRSN al número de teléfono gratuito 1-800-410-1910 o bien al (360) 397-2130, o a través de TTY al 1-800-833-6384.

SERVICIOS RESIDENCIALES

ELAHAN PLACE(360) 253-6019
7415 NE 94th Avenue
Vancouver, WA 98662

Proporciona rehabilitación a domicilio para adultos, servicios de tratamiento y camas de hospital en casos de crisis.

¿CUÁLES SON LOS RECURSOS ADICIONALES DEL CONDADO DE CLARK QUE PUEDO UTILIZAR?

211 INFORMACIÓN Y REFERENCIA

En el Condado de Clark usted podrá acceder a información adicional sobre vivienda, médicos, cuestiones legales, transporte, grupos comunitarios y de apoyo:

- ☒ Llamando al 211 o bien al (360) 694-8899
- ☒ www.211info.org

NETWORK OF CARE WEBSITE

<http://www.clark.wa.networkofcare.org/mh/home/index.cfm>

Es un recurso en Internet que brinda el Departamento de Servicios Comunitarios de Clark County a personas, familias y agencias preocupados por su salud mental, el abuso de sustancias, las discapacidades de desarrollo, la salud pública y la protección contra los efectos adversos del clima y la vivienda. Esta red proporciona información sobre leyes y noticias relacionadas, al igual que herramientas de comunicación, y otros recursos.

CLARK COUNTY DEPARTMENT OF COMMUNITY SERVICES

RED DE APOYO REGIONAL.....(360) 397-2130
<http://www.clark.wa.gov/mental-health/index.html>

La misión de la Red de Apoyo Regional del Condado de Clark es promover la salud mental y asegurarse de que los residentes de la Región del Condado de Clark, que sufren de una enfermedad mental, reciban tratamiento y servicios para que puedan recuperarse, lograr sus objetivos personales y de vida, trabajar y participar en su comunidad.

DERECHOS DE CONFIDENCIALIDAD

(continuación)

- ⌘ Que se corrija o agregue su información de salud si considera que algo está incorrecto o falta información
- ⌘ Que se retire su aprobación por escrito para utilizar y compartir su información de salud. Los proveedores no podrán retirar su información si ya fue enviada.
- ⌘ Un listado de quiénes han recibido copias de su información de salud. Usted podrá obtener este listado sin cargo alguno, una vez al año.

FAMILIARES Y AMIGOS:

La familia y los amigos pueden ser un recurso valioso en su recuperación. Los proveedores pueden hablar con su familia y amigos sobre el cuidado de su salud, previo permiso suyo. Los proveedores le informarán únicamente lo que ellos necesitan saber para que puedan ayudarlo. Usted tiene derecho a “negarse” a esto o bien a compartir la información. En caso de “negarse”, los proveedores no utilizarán ni compartirán su información de salud con su familia y amigos.

MENORES DE EDAD:

Se consideran menores de edad a aquellos niños menores de 18 años de edad. Los padres y los representantes legales podrán ver la información de salud de su hijo menor en la mayoría de los casos. En algunos casos de tratamientos por abuso de drogas, salud mental o ETS, los proveedores están obligados por ley a no darle acceso a la información de salud del niño.

NOTA: Si su hijo tiene trece años (13) de edad o más, se le pedirá que firme una autorización de información antes de que usted pueda acceder a sus informes de salud mental.

PARTICIPACIÓN DE LAS AGENCIAS PROVEEDORAS DEL CONDADO DE CLARK

(continuación)

SERVICIOS PARA CASOS DE CRISIS

SERVICIOS PARA CASOS DE CRISIS DEL CONDADO DE CLARK

Los servicios están disponibles las 24 horas del día, los siete días de la semana para todos los residentes del Condado de Clark. Los servicios se basan en los principios de recuperación y compromiso y los proporciona un equipo de asesores profesionales, trabajadores sociales, psicólogos, asesores de grupos, e incluyen intervención en caso de crisis, estabilización, consulta del caso y referencias para múltiples niveles de atención. En caso de que usted o su hijo estén experimentando una crisis, llame a la Línea para Casos de Crisis del Condado de Clark. Para servicios llame a los siguientes números:

CLARK COUNTY CRISIS LINE: (800) 626-8137
.....o bien (360) 696-9560
..... TTY: (360) 696-1925

Cualquiera de estos números telefónicos lo comunicará con un *Especialista en casos de crisis*; ellos están disponibles para brindar apoyo, evaluación y estabilización domiciliaria a los residentes de todas las edades. Los *Profesionales designados de salud mental* están disponibles para atender consultas y evaluaciones de hospitalizaciones voluntarias e involuntarias.

LEGACY SALMON CREEK HOSPITAL(360) 487-1000
Departamento de emergencia
2211 NE 139th St
Vancouver, WA 98686

SW WASHINGTON MEDICAL CENTER.....(360) 514-2000
Departamento de emergencia
400 NE Mother Joseph Place
Vancouver, WA 98664

¿CUÁLES SON MIS RESPONSABILIDADES Y DERECHOS COMO CONSUMIDOR?

Como consumidor de los servicios de salud mental usted tiene responsabilidades y derechos adjuntos a sus servicios bajo el plan de beneficios de Medicaid.

Usted es responsable de:

- ⌘ Mantener informado a su proveedor de salud mental de su teléfono y dirección actuales.
- ⌘ Presentar su cupón médico o información del seguro, cuando se le solicite.
- ⌘ Llegar puntual a las citas programadas.
- ⌘ Informar de cualquier cancelación con 24 horas de anticipación, en la medida de lo posible.
- ⌘ Participar en la creación de un plan de tratamiento que cubra sus necesidades y objetivos.
- ⌘ Reprogramar las citas canceladas.

Usted tiene derecho a:

- ⌘ Ser tratado con respeto, dignidad y privacidad.
- ⌘ Desarrollar un plan de cuidado y servicios que cubra sus necesidades particulares.
- ⌘ Participar en las decisiones respecto al cuidado de su salud mental.
- ⌘ Recibir servicios en lugares con acceso para personas discapacitadas .
- ⌘ Gozar de los servicios de un intérprete certificado en su idioma o en el lenguaje por señas, recibir material escrito en un formato alternativo que se adapte a su incapacidad, conforme el artículo VI de la ley de derechos civiles. Acceda a estos servicios desde cualquier red de proveedores de la red CCRSN sin cargo.
- ⌘ Solicitar información sobre nombres, ubicaciones, números de teléfono e idiomas de las agencias locales.
- ⌘ Elegir a un proveedor de cuidados de salud mental para usted o su hijo menor de trece años.
- ⌘ Cambiar al proveedor de cuidados de salud mental durante los primeros noventa días y algunas veces antes de ese lapso.
- ⌘ Conocer el monto y la duración de los servicios que usted necesita, dentro de las dos horas de recibir cuidados de emergencia y durante las 24 horas de recibir cuidados urgentes.

DERECHOS DE CONFIDENCIALIDAD

La Ley protege la privacidad de la información de salud que usted entrega a los proveedores cuando le brindan los servicios.

Los proveedores necesitan esta información para brindarle la mejor atención médica. La ley Federal y Estatal les permite utilizar y compartir su información de salud por razones de tratamiento y cuidado de salud sin su autorización. La ley Estatal exige a los proveedores contar con su aprobación para poder entregar esta información a su compañía de seguros para que ellos así paguen sus cuentas. Los proveedores no darán información sobre su salud a otras personas a menos que usted así lo decida o que la ley les exija hacerlo.

DERECHOS DE INFORMACIÓN DE SALUD

Usted tiene derecho a solicitar lo siguiente, pero debe hacerlo por escrito y puede haber ciertas razones legales por las cuales los proveedores no puedan aprobar su solicitud:

- ⌘ Que se ponga un límite al modo en que los proveedores utilizan su información de salud.
- ⌘ Que le envíen información sobre su salud de forma privada o a un determinado lugar.
- ⌘ La inspección y copia de su información de salud. (Puede haber honorarios adicionales).

¿QUÉ SUCEDE SI ESTOY PREOCUPADO RESPECTO A LOS SERVICIOS QUE RECIBO?

(continuación)

- ⌘ El Mediador de Salud Mental está disponible para ayudarlo a lo largo de todo el proceso. Esto incluye una queja, un agravio, una apelación o bien una audiencia imparcial.

MENTAL HEALTH OMBUDS

Clark County Center for Community Health

1601 E. Fourth Plain Blvd., Bldg 17

Vancouver, WA 98661

(360) 397-8470, número de teléfono gratuito : 1-866-666-5070

Todas las llamadas se devolverán dentro de las veinticuatro horas siguientes.

AUDIENCIA IMPARCIAL

Podrá solicitar una Audiencia Imparcial si la queja involucra la elegibilidad, la inscripción o la necesidad médica de los servicios, o cuando:

- La decisión respecto a la queja resulte desfavorable para usted;
- La red CCRSN no responda, por escrito, en un plazo de treinta (30) días desde la fecha que fue elevada dicha queja, o bien
- La red CCRSN niegue a un inscrito el acceso a los servicios comunitarios urgentes de rehabilitación de salud mental y éste eleve una queja por escrito

CUESTIONARIO DE SATISFACCIÓN

Es posible que usted reciba un cuestionario de satisfacción confidencial del Condado de Clark. Su respuesta voluntaria ayudará a mejorar los servicios que usted y otras personas reciben.

*Una queja es una expresión **informal** de preocupación verbal o escrita, relacionada con sus servicios de salud mental.*

*Un agravio es un procedimiento **formal** cuyo fin es resolver un problema relacionado con sus servicios de salud mental.*

¿CUÁLES SON MIS RESPONSABILIDADES Y DERECHOS COMO CONSUMIDOR? (continuación)

- ⌘ Rechazar cualquier tratamiento propuesto.
- ⌘ Tener la libertad de retirarse o restringirse.
- ⌘ Recibir cuidados que no lo discriminen y que tomen en cuenta su género, raza, nacionalidad, idioma, edad, discapacidad y orientación sexual.
- ⌘ No sufrir de explotaciones ni acosos sexuales.
- ⌘ Revisar su registro clínico y que se le dé la oportunidad de hacer modificaciones o correcciones.
- ⌘ Recibir explicaciones sobre todos los medicamentos prescritos, incluyendo los efectos esperados y las posibles reacciones secundarias.
- ⌘ Gozar de confidencialidad.
- ⌘ Dar instrucciones por adelantado, especificando sus elecciones y preferencias con respecto a su tratamiento físico y mental, en caso de que usted no pudiera tomar decisiones de este tipo.
- ⌘ Si usted es elegible por Medicaid, tiene derecho a recibir todos los servicios que sean médicamente necesarios para cubrir sus necesidades de cuidado de salud, incluyendo una segunda opinión de un proveedor que forme parte de la red RSN, y apelar a cualquier negación, finalización, suspensión o reducción de los servicios.
- ⌘ Presentar una queja ante el Mediador de Salud Mental, o ante la red CCRSN si considera que sus derechos han sido violados o bien si no está satisfecho con los servicios. Si usted presenta una queja o agravio, deberá estar libre de cualquier represalia. El Mediador de Salud Mental puede, a solicitud suya, ayudarlo a presentar una queja formal por escrito.
- ⌘ Solicitar una apelación en caso de que le nieguen, finalicen, reduzcan o suspendan los servicios o si considera que el Código Administrativo de Washington (WAC) fue violado.

RECUERDE: Usted tiene derecho a presentar una queja o a solicitar una audiencia imparcial si considera que sus derechos han sido violados. Si usted presenta una queja o agravio, no perderá el acceso a los servicios, ni será discriminado o maltratado.

¿AL MOMENTO DE LLAMAR PARA SOLICITAR UNA ADMISIÓN, QUÉ INFORMACIÓN DEBO TENER A MANO?

- ⌘ Los problemas que lo obligan a buscar ayuda o que desea tratar.
- ⌘ Su fecha de nacimiento.
- ⌘ Dirección y número de teléfono donde poder ubicarlo.
- ⌘ Nombre, dirección y teléfono de su proveedor médico.
- ⌘ Información de su seguro.

¿QUÉ SUCEDERÁ EN MI PRIMERA CITA?

Su cita inicial (algunas veces llamada evaluación de admisión) con una de las agencias de salud mental lo ayudará a identificar sus necesidades de salud mental.

Trabjará con un profesional de salud mental que lo ayudará a desarrollar objetivos específicos y la clase de servicios que serán más beneficiosos para usted.

Este proceso podría hacer que lo refieran a otras agencias de la comunidad para tratar las áreas problemáticas adicionales que podrían ser identificadas.

Si usted es **elegible** para estos servicios, su objetivo será involucrarse activamente en el proceso de conducción donde se toman las decisiones respecto a su tratamiento.

Por favor, tenga en cuenta que una vez finalizada la evaluación, usted (o su hijo) podrían **no ser elegibles** para los servicios, basándose en la naturaleza o gravedad de su condición.

¿QUÉ DEBERÍA PREGUNTAR A MI TERAPEUTA O PSIQUIATRA?

- ⌘ Cuáles son sus metas de recuperación.
- ⌘ Qué logros ha alcanzado y desea mantener.
- ⌘ Cuáles habilidades ha aprendido o desea aprender para minimizar la necesidad de tomar medicamentos.
- ⌘ Cuáles son los problemas que lo obligan a buscar ayuda o que desea tratar.
- ⌘ Qué medicamentos de los que tomó previamente le resultaron efectivos y cuáles no.
- ⌘ Qué reacciones alérgicas podría tener a cierta clase de medicamentos.
- ⌘ Qué efectos secundarios desea evitar con sus medicamentos.

Haga una lista con las preguntas que desee formular. No tema hacer todas las preguntas que desee a su médico.

Le detallamos a continuación algunas sugerencias:

- ⌘ ¿Cuál es mi diagnóstico o el de mi hijo?

¿QUÉ PUEDO HACER SI NO ESTOY SATISFECHO CON MI PROVEEDOR DE CUIDADOS DE SALUD?

Usted tiene la posibilidad de cambiar a su proveedor de cuidados de salud mental:

- ⌘ Una vez durante los primeros noventa (90) días luego de iniciados los servicios.
- ⌘ Una vez durante un período de 12 meses por cualquier razón.
- ⌘ Cualquier cambio adicional durante un período de 12 meses debe hacerse presentando una justificación documentada.

¿QUÉ SUCEDE SI ESTOY PREOCUPADO RESPECTO A LOS SERVICIOS QUE RECIBO?

Primero, exprese su preocupación en forma directa a la persona involucrada, si es que se siente cómodo al hacerlo, o bien;

- ⌘ Póngase en contacto en forma directa con la agencia para presentar su queja. Cada agencia tiene un representante de servicio al cliente que lo podrá asistir en el caso de que tenga alguna duda, preocupación o queja sobre el servicio.
- ⌘ Entre en contacto con el Mediador de Salud Mental para que lo ayude a resolver su queja.
- ⌘ Entre en contacto con la **Red de Apoyo Regional del Condado de Clark** para que lo ayude a resolver su problema, llamando al (360) 397-2130.

Se harán todos los esfuerzos al alcance para poder resolver su queja lo antes posible. Si su queja no se resuelve satisfactoriamente, usted podrá presentar un agravio con la agencia o bien con la red CCRSN. Si presenta una queja, podrá suceder lo siguiente:

- Los registros completos referentes a su queja se guardarán en archivos confidenciales, separados de su archivo del caso, durante siete años a partir de la finalización del proceso de queja.
 - Cualquier persona que usted elija podrá ayudarlo.
 - Usted estará libre de cualquier acto de represalias.
 - Será notificado por escrito de los motivos de cualquier decisión que se haya tomado respecto a su queja y a su derecho de exigir una Audiencia Imparcial.
- ⌘ El proceso completo, desde la solicitud por escrito de la queja hasta la Solicitud de una Audiencia Imparcial (en caso de ser necesario), no excederá los treinta días.

¿CUÁLES SON MI DERECHOS RESPECTO A UNA HOSPITALIZACIÓN INVOLUNTARIA?

La Ley de Tratamiento Involuntario indica que usted puede ser hospitalizado en contra de su voluntad si así lo determina un Profesional Designado de Salud Mental si se considera que usted:

- ⌘ Pone en peligro su vida.
- ⌘ Pone en peligro la vida de otras personas.
- ⌘ Presenta una incapacidad grave.

La ley indica que:

- ⌘ Usted no puede estar más de 72 horas (sin incluir fines de semanas o días feriados) sin una orden judicial.
- ⌘ Para continuar con cualquier hospitalización involuntaria, es necesario tomar una acción legal adicional.
- ⌘ Usted tiene derecho a recibir representación legal sin cargo.

Si usted considera que:

Debería hospitalizarse, pero no puede conseguir la autorización de los servicios, o bien necesita recibir ayuda en relación a sus derechos, puede llamar (o hacer que alguien llame en su lugar) al Mediador de Salud Mental por el (360) 397-8470 o bien al número de teléfono gratuito 1-866-666-5070.

¿QUÉ SUCEDE SI NO SOY ELEGIBLE PARA RECIBIR SERVICIOS DE SALUD MENTAL?

Su primera conversación con el asesor de admisiones lo ayudará a determinar si usted es elegible para recibir servicios a través de la red CCRSN. En caso de **no** ser elegible, usted recibirá una notificación por escrito emitida por la red CCRSN. Si aún así usted considera ser elegible, dispone de 20 días para apelar a la decisión.

Si necesita ayuda para completar la apelación, entre en contacto con el Mediador de Salud Mental:

- ⌘ Llame al Mediador de Salud Mental al (360) 397-8470 o bien al número de teléfono gratuito 1-866-666-5070, o
- ⌘ Entre en contacto con el Coordinador de Quejas y Calidad de la **Red de Apoyo Regional del Condado de Clark** por el (360) 397-2130 o bien por el número de teléfono gratuito 1-800-410-1910, TTY 1-800-833-6384.
- ⌘ Su agencia de salud mental también puede completar la apelación en su lugar.

También puede solicitar una segunda opinión con la agencia, la Red de Apoyo Regional del Condado de Clark, o bien con el Mediador.

La Red de Apoyo Regional del Condado de Clark **no** será responsable por ningún servicio público de salud mental que **no esté autorizado**.

¿QUÉ DEBERÍA PREGUNTAR A MI TERAPEUTA O PSIQUIATRA? (continuación)

- ⌘ ¿Cómo se determinó mi diagnóstico?
- ⌘ ¿Qué clase de medicamentos me está recetando?
- ⌘ ¿Por qué me está recetando estos medicamentos?
- ⌘ ¿Cuánto tiempo pasará hasta que el medicamento haga efecto?
- ⌘ ¿Cuáles son los efectos secundarios?
- ⌘ ¿Qué harán por mí estos medicamentos?
- ⌘ ¿Podría disponer de un listado con todos mis medicamentos?
- ⌘ ¿Qué debería decir a mis otros médicos?
- ⌘ ¿Es correcto combinar esta medicación con otros medicamentos?
- ⌘ ¿Qué debo hacer si olvido tomar los medicamentos?
- ⌘ ¿Qué son prácticas basadas en la evidencia?
- ⌘ ¿Hay otras opciones?
- ⌘ ¿Dónde puedo encontrar información adicional sobre mi diagnóstico y tratamiento o los de mi hijo?

¿QUÉ NECESITO SABER SOBRE MIS MEDICAMENTOS?

- ⌘ Tome **ÚNICAMENTE** los medicamentos prescritos por su médico.
- ⌘ Infórmese sobre los efectos secundarios de sus medicamentos. Llame a su médico de inmediato si siente algún efecto colateral extraño. **NO ESPERE.**
- ⌘ Si usted toma medicamentos prescritos por varios médicos, detalle al médico de cabecera **TODOS** los medicamentos que toma.
- ⌘ Antes de tomar cualquier medicamento “sin prescripción”, **CONSULTE** a su médico si es seguro que usted pueda tomarlo junto con los medicamentos prescritos.
- ⌘ Tome los medicamentos según las indicaciones de su médico. Converse con su médico para llegar a un acuerdo sobre el método que es mejor para usted.
- ⌘ Sea conciente de que **NO** podrá mezclar ciertas comidas y bebidas con los medicamentos.
- ⌘ **NI** el alcohol **NI** las drogas deberán mezclarse con los medicamentos. La mezcla de alcohol y drogas podría provocar efectos secundarios graves y causarle la **MUERTE.**
- ⌘ Recuerde dar tiempo a los medicamentos para que hagan efecto.
- ⌘ Solicite las prescripciones de los medicamentos **ANTES** de quedarse sin ellos. Planifique el pedido con una semana o más de anticipación.
- ⌘ Informe a su médico sobre **CUALQUIER** cambio que sienta.
- ⌘ **NO** deje de tomar sus medicamentos sin hablar previamente con su médico, ya que podría resultar **PELIGROSO.**

CONDADO DE CLARK SERVICIOS PÚBLICOS DE SALUD MENTAL

PERSONA O FAMILIA CON NECESIDAD DE CUIDADOS DE SALUD MENTAL



NO EN SITUACIÓN DE CRISIS

Las personas o la familia pueden entrar en contacto en forma directa con cualquiera de estas agencias para acceder a los servicios de salud mental.



Children's Center
360-699-2244
(Atienden a los niños)



Children's Home Society
360-695-1325
(Atienden a los niños)



Family Solutions
360-695-0115
(Atienden a los niños)



Columbia River Mental Health Services
360-993-3003
(Atienden a niños y adultos)



Community Services Northwest
360-397-8484



Lifeline Connections
360-397-8246



Sea Mar Community Mental Health
360-566-4432

SI SE ENCUENTRA EN PELIGRO LLAME AL 911

Quando llame al 911, pregunte por un oficial capacitado del CIT. Los oficiales de policía capacitados por el Equipo de Intervención en Casos de Crisis (CIT) poseen los conocimientos y las habilidades especiales para interactuar con personas que experimenten crisis psiquiátricas.

SI LA PERSONA O FAMILIA ESTÁN EN CRISIS NECESITAN AYUDA INMEDIATAMENTE

Línea para Casos de Crisis del Condado de Clark

Número de teléfono gratuito
800-626-8137
360-696-9560

Línea TTY
360-696-1925

Las 24 horas del día, los 7 días de la semana.

Los médicos de salud mental responden de inmediato

O bien, si está recibiendo un servicio en la actualidad durante el horario de atención, llame a su médico de salud mental.



El médico y la persona o la familia pueden hablar por teléfono sobre el problema para encontrar una solución. También lo podrían referir a la Línea Amigable o a Charla Adolescente para llamados menos urgentes.



El médico cita a la persona o familia a la agencia de servicios para que tenga acceso directo al cuidado de su salud:

- ▶ Children's Center
- ▶ Children's Home Society
- ▶ Columbia River Mental Health Services
- ▶ Community Services Northwest
- ▶ Family Solutions
- ▶ Lifeline Connections



En caso de que sea necesario, la persona o la familia serán transferidas a los Servicios para casos de Crisis del Condado de Clark.

El Servicio para casos de Crisis del Condado de Clark ayuda de forma INMEDIATA a través de:

- ▶ Contacto telefónico
- ▶ Ayuda en el lugar
- ▶ Reunión en un lugar seguro
- ▶ Ingreso a una Sala de Emergencias
- ▶ Referencia a un programa de Estabilización de Crisis CCS o ADAPT